

**Итоговая научная конференция сотрудников Казанского
университета за 2022 год**

Подготовительный факультет для иностранных учащихся



СЕКЦИЯ

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ
ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО**

Казань, 25.01.2023 г.

Содержание

1.	Азитова Г.Ш.	О специфике преподавания РКИ	3
2.	Азитова Г.Ш.	Практика работы с ЭОР на подготовительном факультете для иностранных учащихся	6
3.	Валеева Д.Р.	Трансференция и её роль в обучении русскому языку испаноговорящих слушателей	9
4.	Владимирова Л.В.	Презентация грамматики РКИ в учебном комплексе для подфака КФУ	11
5.	Гатаулина А.Г., Залялова Р.Р.	Из опыта преподавания РКИ на продвинутом этапе в рамках довузовской подготовки	13
6.	Гордеева Л.П.	Круглый стол как вид внеаудиторной работы с иностранными слушателями	16
7.	Груздева Е.А.	Специфика обучению РКИ турецких учащихся	17
8.	Иванова Д.А.	Из опыта разработки и реализации онлайн-курса по русскому языку как иностранному	19
9.	Калашникова М. А., Спиридонова Л. Н.	Использование пособия по чтению для самостоятельной работы и на уроках РКИ	21
10.	Кулигин А.С.	Соотношения частот слов в словообразовательных цепях	23
11.	Литвина Т.А.	Обучение говорению на базе учебного пособия по РКИ «Успехов» (уровень В1)	25
12.	Сафин Р.Н	Современные тенденции в лексике русского языка	28
13.	Сафина Г.Ф.	Проблема адаптации иранских учащихся к обучению РКИ	30
14.	Урунова Р.Д.	Коммуникативный запрос как фактор влияния на язык в условиях билингвизма	33
15.	Фархетдинова Г.Д.	Роль тренировочных упражнений при обучении русскому языку	35
16.	Хабибрахманова А.Р.	Скороговорки на занятиях РКИ	36

Руководитель секции: Азитова Гульсина Шариповна
Ауд. № 8, ул. Кремлевская, д. 25

Азимова Гульсум Шариповна
к.п.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

О СПЕЦИФИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

***Аннотация:** Данная тема посвящена рассмотрению специфики преподавания русского языка как иностранного. В большей мере материал доклада будет интересен молодым коллегам. Важно следовать определённым правилам методике преподавания русского языка как иностранного. Знание базовых основ, правил преподавания РКИ помогут более эффективно обучать русскому языку иностранных учащихся. Необходимо учитывать социокультурный компонент, так как учет родного языка обучающихся и их культурных особенностей является важнейшей предпосылкой успеха в изучении русского языка.*

***Ключевые слова:** РКИ, процесс обучения, методика преподавания, национальная специфика, методические правила, социокультурный компонент, культурные особенности, эффективность обучения*

Изучение иностранного языка – это трудный процесс, который требует много времени, усилий и дисциплины [4]. Ведь слушателю с родным арабским, персидским, испанским или китайским языком предстоит за один год научиться: читать, понимать русскую речь, писать, уметь разговаривать и сдать вступительные экзамены на уровне наших выпускников российских школ.

И в этом процессе обучения многое зависит от преподавателя РКИ, его подхода к каждому слушателю. Не секрет, что, открыв Интернет, мы найдём много различных методик преподавания, и каждая содержит что-то ценное, которое достойно внимания.

Но у нас на подготовительном факультете есть свои учебные пособия, которые проверены временем. И как показывает практика – они являются одними из лучших в области преподавания РКИ. Не могу с этой высокой трибуны не выразить свое восхищение и огромную благодарность коллегам по кафедре: Ларисе Валентиновне, Раису Ниязовичу, Регине Ренатовне, Ольге Валентиновне, которые создали для иностранных учащихся отличные учебные пособия. Это триединые книги: «Привет!», «Как дела?», «Удачи!» по которым учатся наши иностранные учащиеся, являются конспектами занятий и в большей степени облегчают труд преподавателя РКИ [1, 2, 3]. Прекрасные учебные пособия у нас есть, есть иностранные слушатели. Вопрос в том: как преподавать, как выполнить задачу, поставленную перед нами и за короткий срок научить русскому языку иностранного гражданина.

Практика показала, что самое важное, нужно следовать определённым правилам для освоения методики преподавания русского языка как иностранного. Стандартной единой инструкции как правильно вести уроки для иностранных учащихся нет. Но всё же, если мы решили помочь освоить русский язык учащимся из других стран – необходимо учитывать специфику той страны откуда прибыл этот слушатель

[5]. Иметь представление об истории, культуре и быте этой страны. Отсюда выделяем **первое правило**: учитывать специфику и родную культуру иностранных учащихся.

Второе правило. Каждый язык имеет свои особенности, поэтому необходимо иметь представление об особенностях родных языков своих иностранных учащихся и учитывать это в работе.

Так, например, в китайском языке нет буквы -P-. Поэтому с китайскими учащимися нужно старательно ставить звуки, отрабатывать произношение, интонацию, на это обычно уходит много времени- но это важно [6].

В испанском языке есть только 2 рода: мужской и женский. Все слова среднего рода русского языка: яблоко, окно, молоко в испанском языке относятся к мужскому роду. Часто испанские студенты к преподавателю обращаясь говорят -ТЫ- вместо уважительного ВЬ. Это происходит из-за того, что в испанском языке при обращении уважительного -ВЬ- надо произносить устаревшую в речи фразу: «ваша милость». Поэтому испаноговорящие учащиеся используют общепринятое обращение «ты».

В арабском языке запись текста ведется справа налево, поэтому у арабских студентов ужасные почерки. Это приблизительно если бы нас заставили писать справа налево, а не так как мы привыкли слева направо. Наши почерки тоже были бы приблизительно на уровне детских каракуль. Арабские студенты забывают ставить заглавные буквы и пишут с маленькой буквы, это объясняется тем, что заглавные буквы в арабском языке отсутствуют, а все знаки препинания пишутся справа налево, а вместо подчеркивания используется надчеркивание.

Третье правило. Надо так преподавать иностранным учащимся, чтобы было не скучно, а интересно изучать русский язык. Для этого использовать на занятиях различные игровые формы, уроки-экскурсии, уроки-выставки, театрализованные представления, уроки речевой практики: «В магазине», «В кафе», «В аптеке», «На почте», «На улице». Диалоги повторять в аудитории, изучать речевые конструкции, а затем использовать их непосредственно на русской речевой практике. Далее анализируем речь учащегося, закрепляем коммуникативные конструкции: здравствуйте, извините, подскажите, как пройти, где находится и т.д. В парке просим случайных знакомых, подыграть и даем задание: познакомиться и расспросить об этом парке, памятнике, улице, музее и т.д. Коммуникативные навыки и умения позволят иностранным учащимся свободно чувствовать себя в новой для них культурной среде. И от того полюбят ли они российскую культуру или нет – во многом зависит от наших уроков общения с ними.

Надо отметить, что на нашем подготовительном факультете очень хорошо поставлена внеаудиторная работа. Каждый преподаватель побывал или планирует сходить со своей группой в музей и на выставки, в концертные залы и театры или просто гулять по историческим местам города и знакомиться с его достопримечательностями. Но, прежде чем посетить эти культурные места, необходимо провести

небольшую работу по ознакомлению данной выставки, спектакля или концерта. Перед походом необходимо провести урок, чтобы легче было ориентироваться при просмотре спектакля, фильма или выставки. Для того, чтобы запомнить новые слова, можно использовать карточки Quizlet. Это надёжная форма запоминания слов. Платформа содержит много карточек, это своего рода тренажер для речевого развития. По итогам экскурсий, необходимо, чтобы учащиеся написали небольшой рассказ о том, куда они ходили, что видели, что им понравилось, что нового узнали о городе. Отсюда плавно вытекает следующее правило.

Четвертое правило: учить слушателей много и часто писать: в тетради, на доске, на компьютере. Слушатели автоматически запоминают написания слов, если они их видят, пишут и произносят.

Итак, эти 4 основных правила, которые я бы выделила в обучении иностранных учащихся русскому языку как иностранному. Безусловно, можно выделить еще ряд правил, но эти являются основными, в них заключается специфика преподавания РКИ иностранным учащимся.

Литература

1. Владимирова Л.В. Привет! Учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся (элементарный уровень) / Л.В. Владимирова, Р.Р. Залялова. – 5-е изд., перераб. и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2019. – 230 с.
2. Владимирова Л.В. Как дела? Учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся (базовый уровень) / Л.В. Владимирова, О.В. Кулигина, Р.Н. Сафин. – 5-е изд., перераб. и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2019. – 216 с.
3. Владимирова Л.В. Удачи! Учебное пособие для иностранных учащихся по русскому языку (предвузовский уровень) / Л.В. Владимирова, О.В. Кулигина. – 6-е изд., перераб. и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 264
4. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. // Русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания. VII Конгресс МАПРЯЛ. О.Д. Митрофанова, В.Г. Костомаров, М.Н. Вятютнев и другие. М.: Русский язык, 1990. 267 с.
5. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
6. Тинтин Ч. Методика обучения китайских студентов-филологов восприятию и употреблению русских разговорных конструкций в диалогической речи (II сертификационный уровень). Дисс. СПбГУ, 2017. 274 с.

*Азитова Гульсина Шариповна
к.п.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки*

ПРАКТИКА РАБОТЫ С ЭОР НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

***Аннотация:** Применение ЭОР создает естественную языковую среду, уникальную возможность для изучающих русский язык как иностранный пользоваться аутентичными текстами, слушать и общаться с носителями языка, проверить свои знания. Доклад посвящен вопросу о том, как ЭОР используются в процессе обучения иностранных учащихся на подготовительном факультете для иностранных учащихся КФУ.*

***Ключевые слова:** ЭОР, цифровые технологии, типы ЭОР, образовательный процесс, качество образования.*

Необходимость широкого использования информационных технологий и электронных образовательных ресурсов в процессе обучения иностранных учащихся на подготовительном факультете определяется требованиями к результатам реализации основной образовательной программы, определяемым ФГОС [3]. Возможность широкого использования информационных технологий и электронных образовательных ресурсов, в свою очередь, неразрывно связана с условиями реализации основной образовательной программы. Одним из требований образовательного процесса является создание и работа с электронными / цифровыми образовательными ресурсами. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР) – это наиболее общий термин, объединяющий средства обучения, разработанные и реализуемые на базе компьютерных технологий. Цифровые образовательные ресурсы (ЦОР) – частный случай ЭОР, образовательные ресурсы, которые создаются и функционируют на базе цифровых технологий [5].

На подготовительном факультете для иностранных учащихся КФУ каждый преподаватель создал и имеет от 2-х до 6-и разработанных электронных образовательных ресурсов (ЭОР). Кроме того, преподавателями факультета разработаны и цифровые образовательные ресурсы, совместно с коллегами из других подразделений КФУ, создана замечательная платформа «Studerus».

По типу можно выделить следующие основные группы ЭОР.:

- компьютерный учебник (учебное пособие, текст лекций и т. д.);
- электронный справочник;
- компьютерный задачник;

- компьютерный лабораторный практикум (модели, тренажеры и т. д.);
- компьютерная тестирующая система.

В общем случае ЭОР включает в себя образовательный контент, программные компоненты и метаданные [1]. Образовательный контент – структурированное предметное содержимое, используемое в образовательном процессе, информационно значимое наполнение ЭОР. Весь материал в ЭОР составлен по программе и соответствует уровню подготовки иностранных учащихся. Тексты адаптированы и понятны. В каждой теме есть задания, видео по теме, тест для проверки усвоенных знаний.

ЭОРы позволяют предоставить максимум информации по изучаемой теме, представленной в самых различных видах – текст, картинка, звук, видео, мультимедиа, интерактивная игра и т.д. Это эффективный и тренажёр, и проверка усвоенного материала. В процессе обучения иностранных учащихся нами используются созданные совместно с коллегами по кафедре следующие ЭОРы:

1. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш. «Практическая фонетика по РКИ. Самостоятельная работа»
2. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш., Сафин Р.Н., Харитоновна З.Г. «Русский язык как иностранный. Развитие речи»
3. ЭОР Латыпова Э.А., Азитова Г.Ш. «Коммуникативный тренинг для иностранных студентов»
4. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш., Сафин Р.Н. «РКИ. Род имен существительных»
5. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш., Залялова Р.Р., Урунова Р.Д. «Глаголы движения в РКИ»
6. ЭОР Сафин Р.Н., Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш. «Обществознание. Первые шаги»
7. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш. «Научный стиль речи». Вводно-предметный курс. Ч.1 (I семестр)
8. ЭОР Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш. «Научный стиль речи». Вводно-предметный курс, Ч.2 (II семестр)

И все эти электронные образовательные ресурсы ежегодно используются для обучения новых иностранных учащихся. Ведь осмысленное и уместное использование ЭОР позволяет повысить качество обучения, донести до обучающихся нужное знание, мотивировать самостоятельную творческую деятельность и закрепить пройденный материал. Использование ЭОР в образовательном процессе - не цель преподавателя, а средство, способствующее увеличению объёма знаний и повышению их качества, развитию навыков и умений, необходимых в современном мире [2].

Построение учебного процесса с применением ЭОР предполагает изменение роли учителя, как источника знаний, на учителя координатора, который помогает иностранному слушателю изучать русский язык не только в аудитории, но и вне учебного времени. Логин и пароли у иностранных учащихся те, что и в Teams. Учащиеся легко входят на платформу и могут заниматься в любое свободное время. ЭОР можно использовать и как тренажер, и как проверка по итогам изучения модуля или курса в целом. Для этого необходимо на платформе задать определенный срок выполнения, указав время и дату. Баллы программа ЭОР автоматически считает после прохождения курса.

Итак, применяя ЭОР, преподаватель использует учебную информацию как средство организации познавательной деятельности обучения русскому языку как иностранному языку, а не как цель обучения [4]. Иностраный учащийся, в свою очередь, выступает в качестве субъекта деятельности вместе с преподавателем, а его личностное развитие выступает как одна из главных образовательных целей.

Таким образом, применение ЭОР в процессе изучения РКИ приводит к повышению мотивации иностранных учащихся на уроках русского языка как неродного в связи с возможностью применения разнообразных методик и форм обучения, обеспечивает наглядность любого изучаемого материала, обучает современным способам самостоятельного получения знаний. А применение методов дифференциации и индивидуализации стимулирует успешное обучение всех категорий иностранных учащихся, что, безусловно, является условием достижения нового качества образования.

Литература

1. Башмаков, А. И. Разработка компьютерных учебников и обучающих систем / А. И. Башмаков, И. А. Башмаков. - М.: изд. "Филинь", 2003. - 616 с
2. Вьюшкина Е.Г. Массовые открытые онлайн-курсы: теория, история, перспективы использования // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2015. Т. 15. №2. С. 78-83.
3. Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Электронные образовательные ресурсы: ГОСТ Р 53620–2009. Введ. 01.01.2011. – Москва: Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии: Стандартинформ, 2011 – 12 с. 4.
4. Рубанов, А. В. Студент и интернет: использование электронных технологий в учебном процессе [Электронный ресурс] / А. В. Рубанов. – Режим доступа: <http://eHb.bsu.by/bitstream/123456789/n5074/1/C%20n%20>
5. Ратнер, Ф. Л. Разработка электронных образовательных ресурсов: зарубежный опыт: учеб.-метод. пособие по направлению «Электронные образовательные ресурсы» / Ф. Л. Ратнер. – Казань: КГУ, 2008. – 106 с.

Д.Р. Валеева
к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

ТРАНСФЕРЕНЦИЯ И ЕЁ РОЛЬ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИСПАНОГОВОРЯЩИХ СЛУШАТЕЛЕЙ

Аннотация: доклад посвящен практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) на подготовительном факультете. Родной язык учащихся являясь опорой, помогает учащемуся адаптироваться к языковой системе, оказывает позитивное трансформирующее влияние.

Ключевые слова: РКИ, испаноговорящие слушатели, трансформация, корреляты, грамматический материал, лексический минимум

Практика преподавания русского языка как иностранного (РКИ) на подготовительном факультете показывает, что родной язык учащихся во многом является опорой, благодаря которой учащиеся быстрее адаптируются к новой социально-культурной среде и языковой системе, учатся устанавливать лингвистические закономерности, поскольку родной язык инофонов оказывает не только негативное интерферирующее влияние, но и позитивное трансформирующее.

Трансформацию, или транспозицию, определяют, как «языковой перенос, при котором воздействующий язык не вызывает в изучаемом языке нарушений нормы, а стимулирует уже существующие в нем закономерности» [1, с. 22].

Рассмотрим трансформацию на примере взаимодействия русского и испанского языков. Так, для испаноговорящих слушателей не представляет сложности изучение винительного падежа в значении прямого объекта, так как эти понятия наряду с понятием переходности глаголов известны учащимся из системы их родного языка: *Студент читает журнал. – El estudiante lee la revista. Я пишу письмо. – Escribo una carta. Вы едите фрукты? – ¿Comen ustedes frutas? Ты всегда говоришь правду? – ¿Siempre dices la verdad? Хуан покупает цветы. – Juan compra las flores* [2, с. 139]. Легким для усвоения инофона оказывается изучение творительного падежа в значении совместности, в связи с чем С.Н. Голиков рекомендует начинать с конструкции с предлогом «с», который переводится на испанский язык как “con”, например, *разговаривать с братом – ‘conversar con el hermano’* [2, с. 142]. Совпадения имеются в отношении действий, выраженных глаголами *жить, гулять, играть, работать,*

танцевать и их эквивалентами: *Trabaja con quien? ¿trabaja con quien? Vivo con mis amigos. – Я живу с моими друзьями. Trabajamos con Benito. – Мы работаем с Бенито.*

На занятиях в испаноязычной аудитории можно успешно использовать перенос уже имеющегося опыта при изучении сложноподчиненных предложений с придаточными цели, которые вводятся с помощью «чтобы». Этому предлогу в испанском языке соответствует «para», после которого так же, как и в русском, употребляется инфинитив, если действие совершается одним и тем же субъектом: *Te llamo para invitarte a mi boda. – Я звоню, чтобы пригласить тебя на свадьбу. He comprado el libro para leerlo. – Я купил книгу, чтобы прочитать её. Estudio español para poder comunicarme con mis compañeros latinoamericanos. – Я учу испанский язык, чтобы общаться с моими латиноамериканскими коллегами. Quedamos para tomar un café. – Мы встретились, чтобы выпить по кофе.*

Во время занятий у всех студентов возникают затруднения в согласовании прилагательных и притяжательных местоимений с существительными на -ь. Как показывает практика и анализ лексических минимумов по РКИ элементарного [5], базового [5] и I сертификационного уровней [3], род существительных, как правило, совпадает с родом их коррелятов в испанском языке, поэтому, на наш взгляд, на занятиях с испаноговорящими слушателями можно рассказать о таком совпадении, а слова, различающиеся в роде, дать как исключение из правил, что упростит запоминание новой лексики, формирование и закрепление грамматических навыков и позволит избежать потенциальных ошибок в речи учащихся.

Итак, при разумном использовании исходного языка положительный перенос позволяет повысить качество занятий по РКИ. Родной язык учащихся является средством объяснения грамматического материала и семантизации лексических единиц, средством формирования лексико-грамматических навыков и профилактики ошибок.

Список литературы

1. Баграмова Н.В. Лингвометодические основы обучения лексической стороне устной речи на английском языке как втором иностранном в педагогическом вузе: Автореф. дис. ... д. пед. наук. – СПб., 1993. – 36 с.
2. Голиков С.Н. Лингводидактические основы педагогического проектирования системы обучения испанцев русскому языку и тестированию: дис. ... канд. пед. наук. – М.: Российский университет дружбы народов, 2008. – 283 с.
3. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение / Н. П. Андрюшина и др. – 5 изд. испр. и доп. – СПб.: Златоуст, 2011. – 200 с.

4. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение / Н. П. Андриюшина и др. – 4 изд. испр. и доп. – М.: – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2011. – 116 с.

5. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Н. П. Андриюшина, Т. В. Козлова. – М.: – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2000. – 80 с.

Владимирова Л.В.
к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ГРАММАТИКИ РКИ В УЧЕБНОМ КОМПЛЕКСЕ ДЛЯ ПОДФАКА КФУ (ПРОБЛЕМА СООТНОШЕНИЯ ТЕКСТОВЫХ И ВИЗУАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ)

***Аннотация:** Иностранные учащиеся все более ориентированы на визуальные стратегии переработки информации, в том числе учебной, в связи с чем становится актуальным вопрос о соотношении текстовых и визуальных компонентов в учебнике по русскому языку как иностранному.*

***Ключевые слова:** РКИ, грамматика, визуальный компонент, зрительное восприятие, презентация, эффективность усвоения*

Современный учебник по русскому языку как иностранному трудно представить без визуального сопровождения, так как визуальный ряд – это экономный, универсальный, понятный большинству учащихся язык [2].

В базовом учебном комплексе по русскому языку как иностранному, созданном коллективом авторов – преподавателей подготовительного факультета КФУ, значительное место отводится его визуальному оформлению, которое, вне всякого сомнения, является одним из важнейших компонентов современных средств обучения иностранному языку.

Современные учащиеся (не являются исключением и иностранные студенты, изучающие РКИ) все более ориентированы на визуальные стратегии переработки информации, в том числе учебной, в связи с чем становится актуальным вопрос о соотношении текстовых и визуальных компонентов в учебнике по русскому языку как иностранному.

Визуальный ряд – широкое и сложное понятие: это все виды изображений, предназначенные для восприятия **в совокупности** и создающие **общее визуальное впечатление**. Если обратиться непосредственно к теме нашего сообщения – визуальному ряду

учебника (учебного пособия), то это не только рисунки, схемы, карты и т. п., но и *способы размещения новой информации в таблице, различные шрифты, выделения, рубрикации, символы, значки, пиктограммы, та или иная компоновка учебного материала на странице, общий стиль оформления учебника.*

Для обеспечения наибольшей эффективности внетекстового оформления учебного комплекса следует исходить из функциональных характеристик визуальной информации, то есть необходимо определить, какие ее функции в первую очередь будут важны для сбалансированного взаимодополнения и взаимоподдержки вербального и визуального рядов [3].

Основными функциями визуального ряда учебника признаются следующие: 1) познавательная; 2) систематизирующая; 3) мотивирующая; 4) воспитательная; 5) эстетическая и некоторые другие.

Первая из перечисленных функций призвана способствовать овладению иностранными учащимися содержанием учебного предмета. Речь идет об информационной насыщенности визуального сопровождения, которое в данном случае способствует закреплению знаний по русскому языку как иностранному, уточнению тех или иных языковых явлений, формированию визуальных образов. Конкретные представления, создаваемые зрительным восприятием, помогают правильному пониманию основных понятий учебной дисциплины.

Одной из важнейших является вторая из названных функций – систематизирующая, поскольку формирует у студентов навыки и умения сопоставления, классификации и обобщения изучаемых явлений. Продемонстрируем эту функцию на примере фрагмента визуальной презентации глаголов местоположения (*лежать, класть – положить; стоять, ставить – поставить; висеть, вешать – повесить*) в учебном комплексе по РКИ для иностранных учащихся подготовительного факультета КФУ (см. Урок 1 учебника «Удачи!») [1].

В целом, как показывает практика, оптимально структурированный визуальный ряд учебника, максимально учитывающий функции его внетекстового наполнения, способен оказывать позитивное влияние не только на эффективность усвоения РКИ, но и его интенсивность, что является чрезвычайно важным фактором в условиях подготовительных факультетов многих российских вузов.

Литература

1. Владимирова Л.В., Кулигина О.В. Удачи! Учебное пособие по русскому языку как иностранному (предвузовский уровень) / Л.В.Владимирова, О.В.Кулигина. – 4-е изд., перераб.и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2019. – 252 с.

2. Порозов Р.Ю. Визуальное как доминанта современной культуры // Политическая лингвистика. 2011. № 2 (36). С. 219-221.
3. Шорина Т.В., Кирилова Г.И. Динамические аспекты развития визуальных компонентов информационно-образовательной среды профессиональной школы // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 6.; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=16359> (дата обращения: 26.01.2023).

А.Г. Гатаулина

*к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предмагистерской и предаспирантской подготовки*

Р.Р. Залялова

*к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предмагистерской и предаспирантской подготовки*

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ В РАМКАХ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Аннотация: *На подготовительных факультетах для иностранных учащихся проводится обучение в группах с разным владением русского языка. Несмотря на то, что в практике обучения РКИ на среднем и продвинутом этапах предлагается аспектное преподавание, ставится задача овладения всеми видами речевой деятельности в тесной взаимосвязи и взаимодействии с языковыми аспектами.*

Ключевые слова: *РКИ, довузовская подготовка, учебная программа, базовый уровень, продвинутый уровень.*

На подготовительном факультете для иностранных учащихся КФУ обучение РКИ для иностранных граждан и лиц без гражданства с элементарным или базовым уровнем владения русским языком (А1, А2) ведется по специальной учебной программе, которая включает в себя следующие дисциплины: РКИ. Практическая грамматика, РКИ. Чтение художественных и страноведческих текстов, РКИ. Обучение письму, РКИ. Разговорная практика, РКИ. Аудирование, Практическая фонетика.

Как видим, данные дисциплины охватывают аспекты языка (грамматика, фонетика) и виды речевой деятельности (письмо, чтение, говорение, аудирование). Аспектное преподавание языковых явлений разных уровней предполагает, что фонетика, лексика, грамматика вводятся и отрабатываются на каждом занятии отдельно. Несмотря на то, что в практике обучения РКИ на среднем и продвинутом этапах предлагается аспектное

преподавание, на нашем факультете, безусловно, ставится задача овладения всеми видами речевой деятельности в тесной взаимосвязи и взаимодействии с языковыми аспектами.

Основными учебниками, по которым ведётся обучение на занятиях в продолжающей группе являются учебники «Как дела?» [1] и «Удачи!» [2]. В данных учебниках представлены задания по грамматике, говорению и чтению. Однако для преподавания этих видов речевой деятельности как отдельных дисциплин именно в продолжающей группе материал данных учебников, предъявляемые в них задания недостаточны для обучения всем темам и реализации всех учебных часов, предусмотренных в рабочих программах указанных дисциплин. В связи с этим преподавателю, работающему в данной группе, необходимо проводить большую дополнительную работу по разработке учебных материалов, подготовке контрольных работ, организации самостоятельной работы учащихся. Рассмотрим некоторые особенности преподавания отдельных дисциплин иностранным учащимся в группе с уровнем владения русским языком А1, А2.

Обучение практической грамматике учащихся в продолжающей группе, как правило, начинается с небольшого повторения знаний по элементарному уровню, определения уровня владения языком учащихся. Уровень владения русским языком учащихся бывает разным. Каждый учащийся приходит в группу уже с определённым багажом знаний, которые он получил ранее. Задачей обучения практической грамматике в данной группе является не только освоение новых грамматических тем, но и большая и постоянная работа над корректировкой приобретенных ранее грамматических навыков учащихся. Подобная корректировочная работа предполагает выявление и исправление грамматических ошибок учащихся, восполнение пробелов в знаниях каждого из них.

В процессе обучения грамматический материал в данной группе представлен шире и разнообразнее, чем в указанных выше учебных пособиях. В качестве закрепления изученного по основному учебнику материала, а также в качестве домашнего задания активно используется материал учебного пособия «Продолжаем изучать русскую грамматику (базовый уровень)» [3].

В обучении разговорной практике в продолжающей группе большое место занимают подготовленные учащимися презентации и рассказы (о своем городе, о своей стране, о своем университете, о климате родной страны, о своем самом интересном путешествии, о национальных сувенирах, о любимом празднике, о национальных промыслах и т.д), а также уроки-дискуссии, в ходе которых учащиеся должны уметь выразить свое мнение, согласие с мнением других, возражение. Подобные занятия требуют специальной подготовки. Сначала на уроке предъявляется лексический и грамматический материал, необходимый для реализации коммуникативной задачи в рамках указанной темы, потом учащиеся заранее

продумывают ответы на предложенные для дискуссии вопросы, работают со словарём и т.д. Так, проводятся дискуссии на темы: «Проблемы большого города», «Проблемы современной молодежи», «Работа в нашей жизни» и др.

Чтение – это один из видов речевой деятельности, который играет большую роль как средство познания и общения. На занятиях по чтению значительно расширяется словарный запас учащихся. В течение года на занятиях по чтению тексты предъявляются по закону от простого к сложному. В первом семестре это тексты в основном страноведческого характера. Важно, что подбор текстов осуществляется в соответствии с темами разговорной практики. Следует отметить активное использование электронно-образовательного ресурса «Готовимся к экзамену по чтению (базовый уровень)» [4].

Во втором семестре учащимся предлагаются художественные тексты. При изучении языка, при совершенствовании речевых навыков важно уметь читать и понимать аутентичные тексты изучаемого языка. Художественные аутентичные тексты представляют особую трудность для иностранцев, поскольку для их понимания учащийся должен обладать не только знаниями русского языка, но и знаниями русской действительности, культуры, истории. Кроме этого, задача преподавателя – научить учащегося извлекать из слова скрытые смыслы, увидеть тот потенциал, который в нем заложен. Необходим особый вид работы над художественным текстом.

Таким образом, особенности организации учебного процесса на продвинутом этапе в рамках довузовской подготовки связаны с требованием полифункциональности, что предполагает овладение языковым материалом и видами речевой деятельности одновременно.

Литература

1. Как дела? Учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся (базовый уровень). – 6-е изд., перераб. и доп. / Л.В. Владимирова, О.В. Кулигина, Р.Н. Сафин. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 216 с.

2. Удачи! Учебное пособие для иностранных учащихся по русскому языку (предвузовский уровень). – 6-е изд., перераб. и доп. / Л.В. Владимирова, О.В. Кулигина. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 254 с.

3. Залялова Р.Р., Гатауллина А.Г. Продолжаем изучать русскую грамматику (базовый уровень). Учебное пособие. – Казань, 2019. – 96 с.

4. Гатауллина А.Г., Кулигина О.В., Кулигин А.С. Электронный образовательный ресурс «Готовимся к экзамену по чтению (базовый уровень)» <https://do.kpfu.ru/course/view.php?id=4619>

Гордеева Л.Р.

*к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки*

КРУГЛЫЙ СТОЛ КАК ВИД ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ С ИНОСТРАННЫМИ СЛУШАТЕЛЯМИ

***Аннотация:** В докладе анализируется значение внеаудиторной работы с иностранными обучающимися для бесконфликтного общения между представителями разных национальностей. Автором представлены разнообразные формы работы круглого стола. Круглый стол позволил иностранным слушателям поближе познакомиться друг с другом, попытаться поддержать разговор на русском языке и даже получить первый опыт выступления перед иностранной аудиторией.*

***Ключевые слова:** внеаудиторная работа, круглый стол, профессиональная ориентация, страноведение*

На Подготовительном факультете проходит такой вид внеаудиторной работы как «Круглый стол». Каждое заседание имеет свою тему: «Моя жизнь в Казани», «Моя страна», «Достопримечательности моей страны», «национальные блюда» и т.д.

Так на одном из заседаний круглого стола на тему «Моя жизнь в Казани» учащиеся различных групп рассказали о своих впечатлениях от жизни в России, обменялись мнениями о русской кухне, обычаях и традициях. Каждый участник дискуссии выступил с небольшим рассказом о себе, после чего у слушателей была возможность задать вопрос выступающему.

Круглый стол позволил иностранным слушателям поближе познакомиться друг с другом, попытаться поддержать разговор на русском языке и даже получить первый опыт выступления перед иностранной аудиторией [3]. У каждого участника сложилось своё впечатление от мероприятия, которое он выразил в письменной работе по завершении круглого стола.

Студенты из Ирана, Китая, Эквадора, Колумбии и Вьетнама рассказывали о себе, о своих впечатлениях о Казани. Подготовка докладов и выступлений помогают иностранным студентам обмениваться знаниями и опытом работы в области науки и образования, развивают навыки выступления перед аудиторией, навыки работы с литературой [2].

Организация подобных круглых столов, на наш взгляд, способствует развитию межкультурной коммуникации, дает практически неограниченные возможности для рассмотрения актуальных и социально значимых вопросов, позволяет студентам научиться выступать публично, работать с источниками и критически оценивать информацию, что представляется наиболее значимым для студентов гуманитарных специальностей [1]. Умение выступить со своей идеей на иностранном языке,

понять и осмыслить идеи других, дать оценку или критику чьих-либо суждений — это умение, в огромной степени способствующее саморазвитию и самоорганизации студентов

Литература

1. Альмяшова Л.В. Внеаудиторная деятельность по иностранному языку как показатель формирования конкурентоспособности будущего специалиста (из опыта работы)/Л.В. Альмяшова, Д.В. Шалимова //EuropaeischeFachhochschule. EuropeanAppliedSciences. 2012. - №1. -С.108- 110.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. -3- е изд., перераб. и доп. - М.: Русский язык, 1983. - 269с.
3. Степаненко Е. В. Организация внеаудиторной работы с иностранными студентами как фактор управления адаптационными процессами в вузе // Научный вестник МГТУ ГА. Общество, экономика, образование. 2003. № 67. С. 97.

Груздева Е.А.

*к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки*

ОБУЧЕНИЕ РКИ ТУРЕЦКИХ УЧАЩИХСЯ

Аннотация: *Фонетические системы русского и турецкого языков достаточно схожи, поэтому турецким учащимся освоить русские звуки не так сложно. Трудности в обучении начинаются с обучения учащихся письменной речи. Для формирования навыков письма полезно практиковать диктанты, написание рассказа по плану, небольшие сочинения-письма.*

Ключевые слова: *РКИ, интерференция, грамматика, навыки письма, мотивация, учебный материал, диалог, письменные работы*

Турецкоязычные обучающиеся предпочитают коммуникативный тип овладения русским языком. На занятиях они активно задают вопросы. Коммуникабельные по своей природе, турки легко усваивают язык в процессе речевого общения [4].

Фонетические системы русского и турецкого языков достаточно схожи, поэтому турецким учащимся освоить русские звуки не так сложно, его речевой аппарат достаточно легко адаптируется к особенностям русских звуков [1].

В век развитых коммуникационных технологий длительный процесс обучения, корректирования, а также правильного грамматического написания слов вызывает у турецких студентов не только трудности, но и нежелание усвоения письменной речи. Помимо этого, фактора, затрудняет процесс овладения навыком письма орфографическая интерференция у турецких студентов. Довольно частым становится явление, когда учащийся неправильно

использует похожие по форме, но разные по значению буквы («е» / «э»; «п» / «р»). Следует заметить, что большая часть студентов как начинают, так и продолжают писать печатным шрифтом.

Основные трудности письменной речи для турецких студентов составляют речевые ошибки, которые можно разделить на несколько групп: 1) *орфографические* ошибки («горат» вместо «город»); 2) *лексические* ошибки («красивая погода»); 3) *грамматические* ошибки («мой собака», «красивый страна», «он пошла», «студентка сказал»); 4) среди частых ошибок особое место занимает отсутствие знаний написания *заглавных букв*.

Важной является выработка навыков аудирования, которые можно осуществлять в рамках социально-воспитательной работы в процессе культурного погружения в русскоязычную среду. Взаимный диалог между турецкой и русской культурой повышает мотивацию турецких обучающихся к изучению РКИ, позволяет повышать их уровень письменной и устной речи.

В процессе обучения турецких учащихся русскому языку следует помнить, что турецкие студенты, отличающиеся особой коммуникабельностью, могут говорить много и охотно, но с ошибками [3]. Овладение письменной речью даётся им труднее и требует от преподавателя более тщательного подхода [2]. Для формирования навыков письма полезно практиковать диктанты, написание рассказа по плану. Помимо академического письма следует уделять особое внимание творческим сочинениям, в этом виде работы желательно учитывать интересующую молодежь тематику, национальный контекст, который увеличит мотивацию и объем знаний.

Литература

1. Краснокутская Н.В. Реализация принципа учета родного языка в учебниках русского языка для иностранцев // Русистика. 2020. Т. 18. № 3. С. 342-358.
2. Мордкович Ж.В. Некоторые аспекты преподавания русских падежей в турецкой аудитории. // Обучение иностранцев в России: проблемы и перспективы: международный межвузовский научно-методический семинар. 5 мая 2011г. /редкол.: Н.В. Гужова [и др.]; Нижегород. гос. архитектур. -строит.ун-т. - Н. Новгород: ННГАСУ, 2011. С. 67-71.
3. Напольнова, Е. М. Особенности преподавания русского языка в турецкой аудитории. // Русский язык за рубежом. 2008. № 4. С. 96–98.
4. Оксюз Г. Грамматическая интерференция у турецких студентов при изучении русского языка // Филологическое образование в современных исследованиях: лингвистический и методический аспекты. Материалы международной научно-практической конференции «Славянская культура, истоки, традиции, взаимодействие XV Кирилло-Мефодиевские чтения». М., 2014. С. 350-355.

ИЗ ОПЫТА РАЗРАБОТКИ И РЕАЛИЗАЦИИ ОНЛАЙН-КУРСА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

***Аннотация:** В докладе рассматривается опыт разработки и реализации образовательного контента цифровой платформы Studerus. Необходимость разработки собственной образовательной платформы обусловлена требованием современной дидактики и исходит из концепций цифрового обучения: цифровой формат должен стимулировать студента на переход из позиции пассивного реципиента в статус вовлеченного самостоятельного обучающегося.*

***Ключевые слова:** РКИ, онлайн курс, образовательный контент, интерактивные упражнения, программа Studerus, мотивация, эффективность обучения*

Необходимость разработки собственной образовательной платформы обусловлена как большим спросом на программы довузовской подготовки в КФУ, так и наличием определённого опыта и собственного цифрового образовательного контента, который смог бы составить полноценную систему подготовки иностранца к поступлению в высшие учебные заведения Российской Федерации.

Нам наиболее близок подход Е.Н. Виноградовой и Л.П. Клобуковой, сформулированный ещё в «доковидную» эпоху, когда дистанционное образование было опцией, а не необходимостью [3]. Суть подхода заключается в том, что для эффективного обучения РКИ с нуля оптимальным является сочетание самостоятельной работы обучающихся и традиционной формы взаимодействия преподавателя и учащегося в режиме реального времени [2]. При самостоятельной работе иностранцы, изучающие русский язык с нуля, сталкиваются с крайне низкой эффективностью при значительных трудозатратах, тогда как именно при проведении полноценных занятий с преподавателем у студентов повышается мотивация, идёт активное развитие коммуникативных навыков и более эффективная постановка правильного произношения [1].

Образовательный контент цифровой платформы Studerus базируется на данном учебно-методическом комплексе и сопровождает учебный процесс на подготовительном факультете для иностранных учащихся. Образовательная платформа Studerus обладает следующим набором функций:

- 1) Проведение занятий в виртуальных аудиториях на платформе Microsoft Teams.
- 2) Возможность загрузки видео- и аудиофайлов, презентаций как преподавателями, так и учащимися.

3) Учащимся предлагаются разнообразные интерактивные упражнения: тесты, задания на соответствия, задания на подстановку (окончания и слова), задания с открытым ответом (проверка преподавателями), задания на сортировку, подстановка в таблицы.

4) Преподавателем задается прохождение контрольного тестирования после каждого урока.

5) Есть возможность отслеживания прогресса учащихся как преподавателями, так и самими учащимися, ведётся сбор статистики по урокам, учащимся и группам.

В 2022-2023 учебном году начата реализация полностью дистанционной программы по подготовке абитуриентов к поступлению в вузы Российской Федерации. Её отличает сокращенное количество аудиторных часов при значительном увеличении часов самостоятельной работы.

Проблемы, с которыми столкнулись преподаватели при реализации:

- 1) Технические несовершенства платформы. В процессе работы необходимо находиться в постоянном контакте с разработчиками для оперативного устранения неполадок.
- 2) Низкий уровень мотивации слушателей, по причине которой слушатели не уделяют должного времени самостоятельной работе.
- 3) Непонимание слушателями специфики программы.

Выводы об успешности дистанционной программы делать преждевременно, но необходимо продолжать усовершенствование технической части и контента, а также проводить беседы со слушателями о специфике программы.

Литература

1. Антропова М.Ю. Разработка и апробация методологии формирования глобальной системы использования дистанционных технологий в обучении русскому языку за рубежом // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ / ред. кол. Л.А. Вербицкая и др. СПб: МАПРЯЛ, 2015. Т. 10. С. 54—59.
2. Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Полат Е.С. Теория и практика дистанционного обучения. М.: Академия, 2004. 416 с.
3. Виноградова Е.Н., Клобукова Л.П. В поисках золотой середины: дистанционное обучение онлайн и офлайн // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2018. Т. 15. № 2. С.

Калашиникова М. А.
к.ф.н., ст.преп. кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

Спиридонова Л. Н.
ст.преп. кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСОБИЯ ПО ЧТЕНИЮ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ И НА УРОКАХ РКИ

Аннотация: Эффективным средством обучения русскому языку иностранных слушателей является чтение художественных текстов на занятиях и во время самостоятельной работы. Нами подготовлено новое пособие «Классное внеклассное чтение», предназначенное для формирования навыков и умений по чтению, связанных с освоением малых жанров художественной литературы и песенного жанра.

Ключевые слова: самостоятельная работа, интерактивное пособие, художественные тексты, аудирование, чтение

Основная цель обучения русскому языку иностранных слушателей – формирование языковой личности. На наш взгляд, эффективным средством для достижения поставленной цели является чтение художественных текстов на занятиях и во время самостоятельной работы. Безусловно, важным вопросом остаётся подготовка пособия по чтению, в котором были бы представлены уровни от начального А1 и базового А2 до так называемого предвузовского В1 [1].

Пособие «Классное внеклассное чтение», подготовленное в соавторстве, предназначено для формирования навыков и умений по чтению, связанных с освоением малых жанров художественной литературы и песенного жанра, а именно, пониманием, запоминанием, аудированием и эмоциональным закреплением.

Данное пособие содержит три раздела, каждый из которых имеет свои особенности, что позволяет учащемуся выбрать текст в соответствии со своими интересами и возможностями, языковым уровнем. При этом решаются и другие задачи, например, отрабатываются навыки аудирования, для чего около каждого текста имеется QR-код. Не секрет, что нашим учащимся нравится использовать гаджеты и современные технологии во время занятий: здесь они могут быстро включить QR-сканер и прослушать заданный текст или песню. Это мобильно, интересно и интерактивно.

Кроме того, при работе с пособием актуализируются приёмы самостоятельной работы с литературой, формируется навык просмотрового, изучающего и поискового чтения, по опорным словам, реализуется принцип первой трудности при восприятии конкретного фрагмента.

В арсенале пособия находятся как специально созданные, учебные рассказы и истории, так и аутентичные тексты, и песни. Среди представленных музыкальных хитов встречаются тематически и эмоционально разноплановые, что также нацелено на возможность выбора текстов и способствует формированию метакогнитивных навыков у иностранных слушателей [3].

В пособии предпочтение отдаётся методике изучения текста, предложенной Н.В.Кулибиной [2]. Подобный процесс проходит в три этапа: пред-, при- и послетекстовая работа. Несмотря на адаптацию некоторых отрывков, учащиеся читают новые слова и выражения, среди которых количество незнакомых слов варьируется от 10 до 50 процентов.

В качестве первоначальной работы на занятии можно воспользоваться приёмом прогнозирования. Одним из вариантов может быть прогнозирование содержания текста по заголовку (подзаголовкам). При знакомстве с новым материалом преподаватель может попросить объяснить студентов: «Почему они так решили?» Или прогнозирование содержания по аннотации к тексту и ключевым словам.

Другой вариант - это прогнозирование продолжения текста. При чтении или прослушивании преподаватель делает паузы и задаёт вопросы: «Как вы думаете, что произойдет дальше? Почему?» В завершении работы после прочтения кульминации или основного действия можно провести опрос или написание мини-эссе, чем закончится история. Учащиеся самостоятельно или коллективно отвечают на вопросы, а дома выполняют тесты и творческие задания. Они неоднократно слышат, повторяют и тем самым доводят понимание разных речевых конструкций и фраз до автоматизма.

Все задания выстроены по принципу нарастающей трудности: от лёгких к более сложным и информативно насыщенным вопросам, способствующим развитию познавательной и страноведческой компетенции. Преимуществом пособия является то, что предложенные тексты аккумулируют все средства языкового выражения: интонационно-фонетический, лексический, грамматический и даже синтаксический уровень.

Таким образом, актуальность и востребованность применения нового пособия обусловлена как в рамках учебного времени, так и внеучебного, в качестве дополнительного эффективного средства на этапе довузовской подготовки. Во-первых, такая самостоятельная или аудиторная работа пополняет активный и пассивный словарь учащихся и развивает их языковую догадку. Во-вторых, может использоваться в разных типах урока в зависимости от

целей преподавателя и уровня подготовки группы, и несомненно, способствует приобщению к русской литературе и культуре.

Литература

1. Классен Е.В., Одегова О.В. Разноуровневое обучение иностранному языку в высшей школе // Вопросы методики преподавания в вузе. 2019. Т. 8. № 30. С. 8-19. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.30.01
2. Кулибина Н.В. Читаем стихи русских поэтов. Пособие по обучению чтению художественной литературы. 5-е изд. испр. СПб: "Златоуст", 2012. 96 с.
3. Толстухина И.И. В мире русской поэзии: учебное пособие по обучению анализу русского поэтического текста. ЧХ - СПб.: РГПУ им. А.И. Герцена, 2016. - 147 с.

Кулигин А.С.

*к.ф.н., ст. преп. кафедры русского языка
предагистерской и преаспирантской подготовки*

СООТНОШЕНИЕ ЧАСТОТЫ СЛОВ В СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПАРАХ

Аннотация: На основе материалов лингвистической базы данных *MorphyNet* [1] и *Частотного словаря современного русского языка* [2] было проведено исследование словообразовательных пар в аспекте их частотности. Возрастающая частота производного члена пары может рассматриваться не только как косвенный, но формально регистрируемый признак разрушающейся или видоизменяющейся словообразовательной мотивации.

Ключевые слова: словообразовательные пары, частота слов, база данных, классификация, русский язык

База данных *MorphyNet*, формируемая из ресурсов Викисловарей, содержит свыше 104 000 лексем, для которых установлены частеречная принадлежность, производящее слово, словообразовательный формант и его класс. Частотный словарь О.Н. Ляшевской и С.А. Шарова составлен на основе Национального корпуса русского языка общим объёмом 92 млн. словоупотреблений. Функциональные стили представлены в словаре художественной, публицистической, академической и деловой литературой, а также устной непубличной речью, однако дифференцированные частотные данные для слов по подкорпусам отсутствуют.

Изучались словообразовательные пары, для которых имелись данные о частоте употребления одного (28 121 случ.) или обоих (22 224 случ.) членов. Для 76,8%

словообразовательных пар наблюдалась сниженная по сравнению с производящим частота производного члена (убывающая частота). Для 12,6% пар была установлена возрастающая частота производного члена.

Словообразовательные пары были программно классифицированы по словообразовательным типам (при частичной ручной проверке и правке), и для каждого типа была определена доля пар с убывающей и возрастающей частотой. Наибольшая доля пар с возрастающей частотой наблюдалась:

- в случаях взаимной мотивации у производных на **-ация, -ия**:
компенсировать (12.2) ↔ компенсация (21.9), философ (30.6) ↔ философия (53.5)
- среди лексикализованных девербативов на **-ство, -ние**:
производить (66.5) → производство (275.6), впечатлить (1.5) → впечатление (112.3)
- в случаях дестимологизации
голубь (13.7) → голубой (71.5), мех (13.1) → мешок (61.1), вилы (3.2) → вилка (16.0).

То есть, возрастающая частота производного характерна для пар с нестандартной или нарушенной первоначальной словообразовательной мотивацией.

Полученные данные носят предварительный характер, однако позволяют сделать следующее общее заключение. Производное слово обладает более специальной семантикой по сравнению с производящим. Специализация семантики ограничивает круг ситуаций общения, в которых производное может быть востребовано. Этим объясняется сниженная (по сравнению с производящим) частота производного члена словообразовательной пары. Возрастающая частота указывает на расширение производным сферы функционирования, которое приводит к формированию у него семантических наращений, невозможности интерпретировать его через производящее и ослаблению словообразовательной зависимости.

Таким образом, возрастающая частота производного члена пары может рассматриваться как, безусловно, косвенный, но формально регистрируемый признак разрушающейся или видоизменяющейся словообразовательной мотивации.

Литература

1. Khuyagbaatar Batsuren, Gábor Bella, and Fausto Giunchiglia. 2021. MorphyNet: a Large Multilingual Database of Derivational and Inflectional Morphology. In Proceedings of the 18th SIGMORPHON Workshop on Computational Research in Phonetics, Phonology, and Morphology, pages 39–48, Online. Association for Computational Linguistics.
2. О. Н. Ляшевская, С. А. Шаров, Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). М.: Азбуковник, 2009.

Литвина Т. А.
к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ НА БАЗЕ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ «УСПЕХОВ» (УРОВЕНЬ В1, ДОВУЗОВСКАЯ ПОДГОТОВКА)

Аннотация: В статье рассматриваются учебное пособие по русскому языку как иностранному, разработанное для иностранцев, обучающихся по трехсеместровой программе довузовской подготовки, и предназначенное для закрепления и развития языковых и речевых навыков на заключительном этапе этой программы. В статье обосновывается принцип организации учебного материала, описываются виды заданий и упражнений, предлагаемые в данном учебном пособии и направленные на развитие навыков говорения.

Ключевые слова: Учебное пособие, русский язык как иностранный, виды речевой деятельности, коммуникативная компетенция

Учебное пособие по русскому языку «Успехов!» разработано авторами Литвиной Т.А. и Ивановой Д.А. на кафедре русского языка предбакалаврской подготовки подготовительного факультета Казанского федерального университета для иностранных учащихся, обучающихся по трёхсеместровой программе довузовской подготовки и владеющих русским языком в объеме I сертификационного уровня (В1) [5].

Пособие является продолжением учебного комплекса для иностранных слушателей подготовительного факультета КФУ («Привет!» [1], «Как дела?» [2], «Удачи!» [3]) и предназначено для углубления и расширения знаний русского языка как иностранного, а также для закрепления и развития языковых и речевых навыков и умений, сформированных на этапе довузовской подготовки. Учебное пособие «Успехов» рассчитано на 150 учебных часов и предназначено для работы в аудитории под руководством преподавателя, в каждом уроке разработан раздел для самостоятельной работы. Учебное пособие «Успехов» было апробировано в учебном процессе на подготовительном факультете Казанского федерального Университета в 2019/2020 и 2020/2021 учебных годах.

По словам известного методиста, в области русского языка как иностранного С. А. Хаврониной, каждый учебник работает только там, где он написан, где его активно используют сами авторы. [4]. В связи с этим С.А. Хавронина говорит о необходимости создания собственных базовых учебников, соответствующих учебному плану конкретного вуза, содержащих лингвокультурную и лингвострановедческую информацию региона, отвечающих современным требованиям системы образования и потребностям нового поколения студентов.

Учебное пособие «Успехов» состоит из 10 уроков, материал которых организован по тематическому принципу: «Новости», «Реклама», «Привычки», «Лайфхаки», «Здоровый образ жизни», «Социальные сети», «Экология», «Удивительная Россия», «Искусство», «Суеверия». Каждый из 10 уроков пособия в основе своей имеет текст. В качестве источника текстового материала была привлечена информация об актуальных общественных процессах и явлениях, об окружающей действительности, информация культурологического и страноведческого содержания. Тематика текстов, и соответственно уроков, была отобрана с учётом интересов слушателей данной возрастной группы: тексты отвечают принципу актуальности, содержат новую, интересную и познавательную информацию. Тексты включают сочетание двух языковых стилей – язык общего владения и элементы научного стиля речи.

На материале текстов, положенных в основу каждого урока, разработаны учебные задания, предполагающие комплексное обучение аспектам языка, видам речевой деятельности и формирование коммуникативной компетенции учащихся. Далее мы остановимся на заданиях, позволяющих развивать и совершенствовать навыки говорения.

Монологическое высказывание. Для подготовки к монологическому высказыванию учащиеся должны сформулировать и записать позицию автора статьи, выписать из текста все аргументы, которые приводит автор в защиту своей позиции, объяснить значение словосочетаний из текста.

Дискуссия. В качестве примера задания для подготовки к дискуссии приведем задание из урока по теме «Реклама»: «Разделитесь на две команды, подготовьтесь к дискуссии на тему: «Реклама – За и против. Положительные и отрицательные стороны рекламы». Каждой команде необходимо привести по 5 аргументов «за» или «против». Запишите ваши аргументы. Напротив каждого аргумента запишите контраргумент, который привела противоположная команда».

В конце каждого урока предлагаются задания для самостоятельной подготовки, выводящие учащихся на вид речевой деятельности - говорение. Приведем в качестве примера фрагмент урока по теме «Реклама».

Задание 27: Подберите ролик социальной рекламы, переведите его на русский язык. Расскажите о какой проблеме говорится в этом ролике, что предлагается делать для решения этой проблемы. Существует ли такая проблема, по вашему мнению? Выразите своё отношение к этой проблеме.

Задание 28. Выполните задания и подготовьте монолог на тему «Реклама».

Приведите примеры коммерческой рекламы.

Опишите один рекламный видеоролик по плану:

1. Какой товар или услуга рекламируется?

2. Кто участвует в рекламе? Опишите их.
3. Что еще можно увидеть в этом ролике?
4. Какие свойства товара или услуги рекламируются?
5. Чем этот товар или услуга лучше других похожих товаров или услуг?
6. Какие чувства вызывает этот рекламный ролик?
7. Заинтересовала ли вас эта реклама?

Задание 29. Расскажите случай, когда вы купили что-либо благодаря рекламе, но были очень разочарованы, потому что реклама не соответствовала действительности. Вам помогут следующие вопросы:

1. Какой это был товар (продукт, вещь, косметика, одежда и т.п.)?
2. О чём говорилось в рекламе?
3. Каким этот товар оказался на самом деле?
4. Что разочаровало?
5. Как вы думаете, можно ли доверять рекламе?

Задание 30. Подготовьте рассказ, содержащий ваши рассуждения на тему «Реклама в моей жизни» (15-20 предложений). Используйте информацию, фразы и слова, которые вы узнали в этом уроке. Вопросы помогут Вам.

1. Для чего существует реклама?
2. Нужна ли реклама? Почему вы так думаете?
3. Доверяете ли вы рекламе?
4. Как вы относитесь к коммерческой рекламе?
5. Как вы относитесь к социальной рекламе?

Задания для самостоятельной работы в каждом уроке являются творческими и наиболее трудоёмкими, самостоятельное выполнение заданий такого типа способствует качественному толчку в развитии коммуникативных навыков. Преподавателю необходимо выделить время на уроке для демонстрации результатов самостоятельной работы перед аудиторией.

Апробация учебного пособия «Успехов» в аудитории показала возможность с его помощью эффективно отрабатывать и совершенствовать все виды речевой деятельности. Материал, представленный в данном учебном пособии является актуальным, связанным с реальными ситуациями общения источником лингвокультурологической информации, что помогает формировать коммуникативную компетенцию, то есть способность иностранных учащихся в дальнейшем решать собственные коммуникативные задачи в условиях речевой ситуации. Учёт сфер интересов, обучающихся способствует побуждению к выражению собственного мнения и дискуссии, позволяет в существенной степени повысить мотивацию к процессу

изучения русского языка как иностранного, что помогает добиться лучших результатов обучения.

Литература

1. Владимирова Л.В, Залялова Р.Р., Калашникова М.А. Привет! Учебное пособие по русскому языку как иностранному (предвузовский уровень) – 5-е изд., перераб. и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 224 с.
2. Владимирова Л.В., Кулигина О.В., Сафин Р.Н. Как дела? Учебное пособие по русскому языку как иностранному (предвузовский уровень) – 5-е изд., перераб. и доп. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 216 с.
3. Владимирова Л.В, Кулигина О.В. Удачи! Учебное пособие по русскому языку как иностранному (предвузовский уровень) – 5-е изд., перераб. и доп. / Л.В. Владимирова, О.В. Кулигина. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2021. – 254 с.
4. Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина [Электронный ресурс] // Образование на русском. - URL: <https://pushkininstitute.ru/news/2376> (дата обращения: 25.01.2023)
5. Литвина Т.А., Иванова Д.А. Успехов! Учебное пособие по русскому языку как иностранному (предвузовский уровень) / Т.А. Литвина, Д.А. Иванова. – Казань, 2022. – 158 с.

Сафин Р.Н.

к.ф.н., доцент кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ЛЕКСИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: доклад посвящен анализу современной языковой ситуации. Русский лексикон расширяется весьма значительно, и этот процесс активно продолжается. В современной речи широко употребляются неосвоенные русскому языку англицизмы. Эволюция общества, ежедневное появление новых реалий, развитие социальных связей влияют на появление, отбор и закрепление в языке новых языковых средств. В исследовании отмечаются перспективы и характер развития лексики современного русского литературного языка.

Ключевые слова: русский язык, речевая деятельность, мыслительная деятельность, словосочетание, лексика, варваризмы, англицизмы

Лексика в обществе сродни живому организму, по крайней мере, если принимать во внимание многообразие связей внутри языка, системность как высшее проявление – как это

не парадоксально – закрытости, законченности в гармонии внутренних связей и открытости к совершенствованию (или деградации) [3].

Из множества крупных и мелких явлений в жизни слов внимание привлекают 2 группы явлений, которые могут быть объединены по признаку некоторой неопределенности, размытости семантики лексических единиц. К ним относятся:

1) активность в речи несколько очень модных слов и выражений современной русской речи: глаголы *озвучить*, *оформить*, *инициировать*, субстантивы *локация*, *функционал* и проч.

2) чрезвычайная активность варваризмов, прежде всего, англицизмов. В интернете, например, можем встретить отчаянное: «Англицизмы захватывают русский язык!»

1. Использование модных *озвучить*, *оформить*, *инициировать* и проч. в докладе рассматривается как безусловно негативное для языка явление.

Так, например, популярность глагола *озвучить* приводит к тому, что из речевого оборота выводится целый разряд глаголов, которые сочетались с существительными, называющими понятия, связанные с духовным миром, мыслительной и речевой деятельностью. Действительно, как к этому относиться? Как к явлению положительному, позволяющему, выразить некоторые значения, смыслы, отношения с использованием минимального количества выразительных средств? Либо как к изменениям в языке, обедняющим русскую речь, ведущим к потере некоторых смысловых нюансов, порождаемых, в частности, внутренней формой, строением словосочетаний.

Отношение к словосочетаниям с *озвучить* может быть выражено и с точки зрения анализа речевого словоупотребления в социальном плане. Принципиальный - для некоторых людей - отказ от использования глагола *озвучить* как стремление к сохранению точности словоупотребления, сохранению богатства языка и разнообразия средств выразительности. Желание всё *озвучить* - признак невысокого образования - при возможном наличии высшего образования, признак пренебрежительного, равнодушного, незаинтересованного отношения к родному языку [2].

2. Реальностью современного русского языка является то, что мы говорим на странном волапюке - смеси русских и английских слов.

Исследователи могут назвать различные причины появления варваризмов в языке, модифицируя, уточняя, расширяя ставшее общим местом представление о заимствованиях как результате тесных контактов между народами (иностранные слова как средство выразительности, элемент языковой игры, рабское и лишённое смысла следование оригиналу в ходе перевода, стремление "образованность показать", реализация эстетической функции языка, реализация статуса авторитетности, престижности чужого языка, представление о том,

что на другом языке - опять же, таком авторитетном и престижном, изучаемом и используемом во всём мире - сказанное тоже приобретёт вес и значительность и проч.)

Вся масса иностранных, прежде всего, английских слов в русском языке, может быть поделена на две части.

Во-первых, это слова, более или менее освоенные русским языком, ставшие привычными, вошедшие в современные словари.

Во-вторых, единицы лексики, использование которых является спонтанным, обусловленным особенностями современной русской разговорной речи.

Признак современной речи: широкое употребление в речи неосвоенных языком англицизмов, выданных непосредственно из английского языка, вплетенных в ткань высказывания на русском языке [1]. Особый параметр речевой деятельности – вплетение в речь неосвоенных или малоосвоенных варваризмов-англицизмов, спонтанное их использование.

Литература

1. Володарская, Э.Ф. Заимствования как отражение русско-английских контактов / Э.Ф. Володарская // Вопросы языкознания. - 2002. - № 4. -С. 102-104.
2. Черноголовина, Т.Г. Новейшие англицизмы в современном русском языке / Т.Г. Черноголовина, Н.В. Худякова // Молодой ученый. - 2017. - № 47. -С. 255-258.
3. Щерба Л.В. Литературный язык и пути его развития (применительно к русскому языку) // Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку. М., 1957.

Сафина Г.Ф.

*к.ф.н., ст.преп.кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки*

К ВОПРОСУ АДАПТАЦИИ ИРАНСКИХ УЧАЩИХСЯ К ОБУЧЕНИЮ РКИ

Аннотация: *Процесс обучения проходит более продуктивно, если учитываются особенности национального характера студентов. Поэтому важно знать особенности национальной культуры, интересоваться жизнью каждого учащегося.*

Ключевые слова: *адаптация, иранская культура, социализация студентов, коммуникативность, анкетирование.*

Дружественные связи между Россией и Ираном в последние годы укрепляются, и количество иранцев, приезжающих в нашу республику, очень велико. В исследованиях акцентируется внимание на социокультурной адаптации иранцев к российской

образовательной среде. Известно, что учащиеся сталкиваются с преодолением сложностей, связанных с иной ментальностью, климатическими и бытовыми условиями. Трудности же в изучении русского языка обусловлены глубокими различиями двух языковых систем [3].

Естественно, чем выше степень владения языком, тем комфортнее проходит адаптация [1]. Так, еще до поступления на подфак некоторые иранские юноши и девушки уже знакомы с русским языком посредством различных онлайн курсов. Возникающие в процессе обучения РКИ интерференция, ошибки могут касаться практически всех сфер языкознания: неверно произносятся русские фонемы, не соблюдаются нормы ударения, стираются различия между глаголами движения, стилистически неправильно употребляются формы приветствия, чтение фраз монотонное, с игнорированием знаков препинания и т.д.

Примечательно, что на занятиях по русскому языку в данной аудитории в помощь приходит татарский язык, включающий в себя обширный пласт арабизмов и фарсизмов (обозначение дней недели, слова «книга», «тетрадь», «ум» и др.). Использование персидских заимствований, в частности, при переводе русских понятий, вызывает позитивную реакцию иранских учащихся, неожиданно для себя слышащих из уст преподавателя элементы родного языка.

Процесс обучения более продуктивен, если учитывать особенности национального характера студентов. Так, иранцы отличаются ярко выраженной национальной самоидентификацией, патриотизмом и свободолюбием, отличным знанием родной истории и культуры, гордостью славным прошлым древнейшей цивилизации. Материалы учебника позволяют слушателям раскрыться в беседах о национальных традициях, праздниках, родном фольклоре, любимых книгах и музыке. Слушателям-иранцам хочется познакомиться со «своим», с сокровенным. Их рассказы подкрепляются фотоизображениями национальных блюд, уникальных достопримечательностей и сувениров. Заметно стремление «обучить» педагога персидскому языку: ребята демонстрируют написание букв их алфавита, озвучивают перевод слов из учебника на фарси. Исповедующие ислам иранцы считают Казань близкой для себя средой. Еще обучаясь на этапе онлайн, они уже знают о мечети Кул-Шариф как о некой визитной карточке столицы Татарстана, мечтают её посетить. Интерес иранских студентов к учебе обусловлен религиозными предписаниями: каждому мусульманину обязательно стремление к получению знаний. Есть мнения, что религия играет позитивную роль в процессе адаптации иранских студентов, являясь источником духовной поддержки, позволяющей обучающимся легче справляться с трудностями различного характера. С точки зрения некоторых авторов, учебники по русскому языку должны быть снабжены лингвокультурологическими комментариями, ориентированными на мусульманскую аудиторию. На наш взгляд, это излишне, так как многие явления, относящиеся к русской

культуре, может разъяснить преподаватель, а большой процент иранцев, приезжающих в Казань, ведёт молодёжный светский образ жизни, стремится к активному общению со сверстниками разных наций и вероисповеданий.

Социализации студентов, вовлечению их в языковую среду способствует стимулирование к участию в научных конференциях, предоставление возможности вести общественную деятельность в составе студенческих организаций, быть частью полезных мультикультурных проектов (например, Лига студентов республики Татарстан включает в себя комитет по работе с иностранными студентами «Ino.stud»). Конечно, роль соцсетей в общении и поиске друзей по интересам чрезвычайно велика.

Хотелось бы, чтобы знакомство с национальной культурой стало более доступным для иностранных гостей. Роль посещений музеев, концертов, спектаклей, прогулок и экскурсий с предварительным и последующим их обсуждением трудно переоценить. Сопоставление «чужого» и «своего» обогащает внутренний мир и кругозор.

Особенности адаптации индивидуальны в каждом отдельно взятом случае [2]. Поэтому важно установить тёплый микроклимат не только с аудиторией в целом, но и интересоваться жизнью каждого учащегося. Практика показывает, что современные иранские студенты достаточно открыты, коммуникабельны, охотно делятся переживаниями, обнажая те ситуации, в которых они испытывают стресс. Целесообразно использование форм интервью, анкетирования и опросов студентов, а также преподавателей, работающих с данным контингентом. Это позволяет выявить эффективные способы адаптации иранцев к новым для них условиям.

Литература

1. Адигезалова И.В., Ядрихинская Е.А. Особенности преподавания русского языка иностранным студентам // Современные проблемы гуманитарных и общественных наук. 2017. Т. 18. № 5. С. 3-6.
2. Байша Н.С., Неяскина Д.А. Иностранные студенты в условиях российского вуза (региональный аспект) // XIX Всероссийская студенческая научно-практическая конференция Нижневартовского государственного университета сборник статей. М., 2017. С. 389-392.
3. Фомина Ю.И. Особенности переживания стресса иностранными студентами // Современные исследования социальных проблем. 2017. Т. 8. № 12-20. С. 266-277.

ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ СПЕЦИФИКУ НАПРАВЛЕНИЯ РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ НА ДОВУЗОВСКОМ УРОВНЕ

***Аннотация:** Русский язык как иностранный занимает в русистике особое место. Преподавателю во время занятий при изучении какой-либо темы приходится использовать разные парадигмы, чтобы дать слушателям полную картину дисциплины. В преподавании РКИ этот процесс затрудняется тем, что перед преподавателем стоит основная задача: научить иностранных учащихся говорить, писать и создавать тексты. И при этом преподавателю РКИ необходимо уметь, используя различные лингвистические парадигмы, корректировать методику в каждом частном случае, вызывающем затруднение у иностранных учащихся.*

***Ключевые слова:** специфика РКИ, парадигмальный план, лингвистическая парадигма, аспектуализация материала, грамматика, компетенции*

Направление русский язык как иностранный занимает в русистике особое место, определяемое целым рядом факторов парадигмального плана.

Первый фактор является самым значимым – в РКИ нет одной лингвистической парадигмы, которая удовлетворила бы все методические запросы обучения. Практика показывает, что часто во время занятий даже при изучении одной темы преподавателю приходится применять принципы и приемы разных парадигм.

Второй фактор заключается в прикладном характере РКИ, обуславливающим способы применения лингвистических концепций на занятиях. При обучении студентов на любом филологическом направлении является обязательным формирование декларативного представления о системе языка, которое уже затем используется в процедурном плане. Для решения этой задачи программы обучения по специальностям основываются на одной или на нескольких парадигмах, которые обеспечивают аспектуализацию материала [2].

При обучении иностранцев русскому языку нет необходимости в формировании каких бы то ни было декларативных представлений о языке, поскольку в этом направлении главным является приобретение исключительно процедурных компетенций. В РКИ целью обучения является практическое овладение системой языка, декларативное представление только помогает, а иногда и, напротив, значительно затрудняет достижение цели. Иностранцам, изучающим язык, важнее овладеть продуктивными и рецептивными видами речи, нежели сформировать представление об устройстве русского языка.

Третьим фактором, отличающим РКИ, является масштаб охвата тех лингвистических парадигм, которые необходимы преподавателю в процессе обучения. Может показаться, что

данный фактор противоречит изложенному выше, но практика показывает, что считать так не совсем верно, поскольку любое обучение языку всегда опирается на определенные представления о нем. В связи с этим важно уточнить то, что преподавателям на занятиях РКИ нет методической необходимости объяснять учащимся устройство русского языка, но они должны очень хорошо знать, как устроена и функционирует языковая система, и, следовательно, должны выстраивать свою методику на основе определенных подходов к обучению языку [3].

Кроме этого, следует заметить, что если на других лингвистических специальностях можно ограничиться знанием парадигм, отражающих сегмент языка, который является предметом обучения, то на РКИ такой избирательный подход невозможен. В курсе РКИ привлекаются любые парадигмы, освещающие все без исключения стороны и уровни языка – от фонетики и просодики до синтаксиса и современной текстологии. В данном случае выражение «любые парадигмы» не является преувеличением, поскольку в процессе обучения РКИ на подготовительном факультете невозможно ограничиться только указанными в учебных программах концепциями. В связи с этим следует заметить, что преподаватели РКИ должны не просто иметь представление о разных подходах к обучению языку, но и уметь практически применять их на занятиях, поскольку это позволит скорректировать методику в каждом случае, вызывающем затруднение у учащихся.

Четвертым фактором, определяющим специфику РКИ, является список лингвистических парадигм, необходимых для обеспечения методики обучения [1]. Следует заметить, что у русистов в этом плане есть проблема, которая заключается в том, что в российском образовании сложилась традиция – на всех уровнях обучения русскому языку используется одна классическая парадигма аналитической грамматики, которая была отражена в академической «Русской грамматике» [4]. Поскольку данная парадигма прочно вошла в российскую образовательную среду, начиная с начальной школы и заканчивая высшим профессиональным образованием, то педагогическим сообществом она воспринимается как единственно правильная и, самое главное, как универсальная. Это ошибочное представление затрудняет, а иногда и откровенно вредит лингвистическому (особенно профессиональному) образованию. У классической грамматики со времен ее зарождения есть свое предназначение, которое определяет ее характер как аналитический.

Ради справедливости надо отметить, что классическая грамматика является продуктивной, если ее использовать по назначению, а именно для изучения и анализа уже готовых текстов, но в РКИ – это невозможно, поскольку в этом направлении стоит прямо противоположная задача – научить говорить, писать и создавать тексты.

Литература

1. Демьянков В.З. Термин *парадигма* в обыденном языке и в лингвистике // Парадигмы научного знания в современной лингвистике: Сб. научных трудов. М.: ИНИОН РАН, 2006. с.15-40.
2. Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному. М.: Русский язык. Курсы, 2009.
3. Кубрякова Е. С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца XX века. М.: РГГУ, 1995. С. 144-238.
4. Русская грамматика: научные труды: в 2 т. / ред. Брызгунова Е. А., Габучан К. В. – М.: Институт русского языка имени В. В. Виноградова, 2005. – 1496 с.

Фархетдинова Г.Д.

к.ф.н, доцент

кафедры русского языка предмагистерской и
предаспирантской подготовки

РОЛЬ ТРЕНИРОВОЧНЫХ УПРАЖНЕНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация: В статье анализируются тренировочные упражнения, используемые при изучении русской грамматики. Материалами исследования послужили такие тренировочные упражнения как имитативные, подстановочные, трансформационные и репродуктивные.

Ключевые слова: РКИ, грамматика, упражнения, тренировочные упражнения, лексическая единица, этапы обучения

На начальных этапах обучения русскому как иностранному часто используются имитативные упражнения, подразумевающие собой повторение звуков и звукосочетаний, речевых и языковых моделей и образцов предложений [1]. При помощи таких упражнений происходит закрепление грамматических моделей и их автоматизация в речи. В заданиях такого вида дается и форма, и лексическая единица, используется готовый образец, ничего в нем не меняется.

Ещё большую повторяемость грамматических структур обеспечивают подстановочные упражнения. В таких упражнениях дается готовая форма, а студенты подставляют в нее слова.

На более продвинутых этапах обучения необходимо давать задания на развитие речи студентов. Трансформационные упражнения - это упражнения, которые предполагают изменение структуры, порядка слов или грамматических форм в связи с заданной речевой

ситуацией [2]. В таких заданиях дается готовая лексическая единица, которую студенты употребляют в нужной форме.

Особую роль в развитии речи студентов занимают репродуктивные упражнения [3]. В таких упражнениях студентам необходимо устно или письменно воспроизвести услышанные или прочитанные предложения, тексты, диалоги и др. При этом студент акцентирует внимание на содержании текста, используя при этом ранее изученный языковой материал. В подобных заданиях не подсказывается форма и не дается лексическая единица.

Литература

1. Бабанский Ю.К. Оптимизация процесса обучения: Общедидактический аспект. - М.: Педагогика, 1977. - 254 с.
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. - М.: Просвещение, 1991. - 223 с.
3. Якиманская И.С. Личностно-ориентированное обучение. - М.: Сентябрь, 1996. - 96 с.

Хабибрахманова А.Р.
преподаватель кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки

СКОРОГОВОРКИ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Аннотация: В докладе отмечены основные фонетические трудности носителей разных языков и роль использования скороговорок для эффективного развития речевого аппарата и произношения русских звуков и слов.

Ключевые слова: РКИ, фонетика, звуки, скороговорки, фонетические игры, устная речь, произношение

Фонетика – это первый раздел, с которого начинается изучение русского языка как иностранного. Этот модуль является неотъемлемой частью любого курса РКИ, а на начальном этапе обучения – это обязательный элемент каждого занятия [2].

При этом многие традиционно считают фонетику необходимым, но наиболее скучным для обучающихся аспектом. Разнообразить вводно-фонетический, корректировочный или сопровождающий курсы и сделать их более привлекательными для студентов поможет обращение к скороговоркам [1].

Полезно выбирать скороговорки со звуками, с которыми испытывают трудности иностранцы, потому что в их родном языке этих звуков нет.

Некоторые скороговорки дают повод не только потренировать отдельные звуки, но и повторить грамматику (глаголы движения, винительный падеж при обозначении направления движения), а также ввести лингвострановедческую информацию (посмотреть на карту России, рассказать о регионах и народах нашей страны, поговорить о мужских и женских формах имени и т.д.)

Произносить скороговорки как на родном, так и на иностранном языке очень полезно. Они являются отличной тренировкой для речевого аппарата [3]. Использовать их можно и на уроках в качестве фонетической разминки.

Литература

1. Богданова-Бегларян Н.В., Степанова С.Б. Прыгают на языке скороговорки, как караси на сковородке. - М., 2017.
2. И. С. Милованова. Фонетические игры и упражнения. -М, 2005.
3. Одинцова И. В. Звуки. Ритмика. Интонация. - М, 2017



Приветственное слово зам декана по образовательной деятельности А.Р. Мухаметова



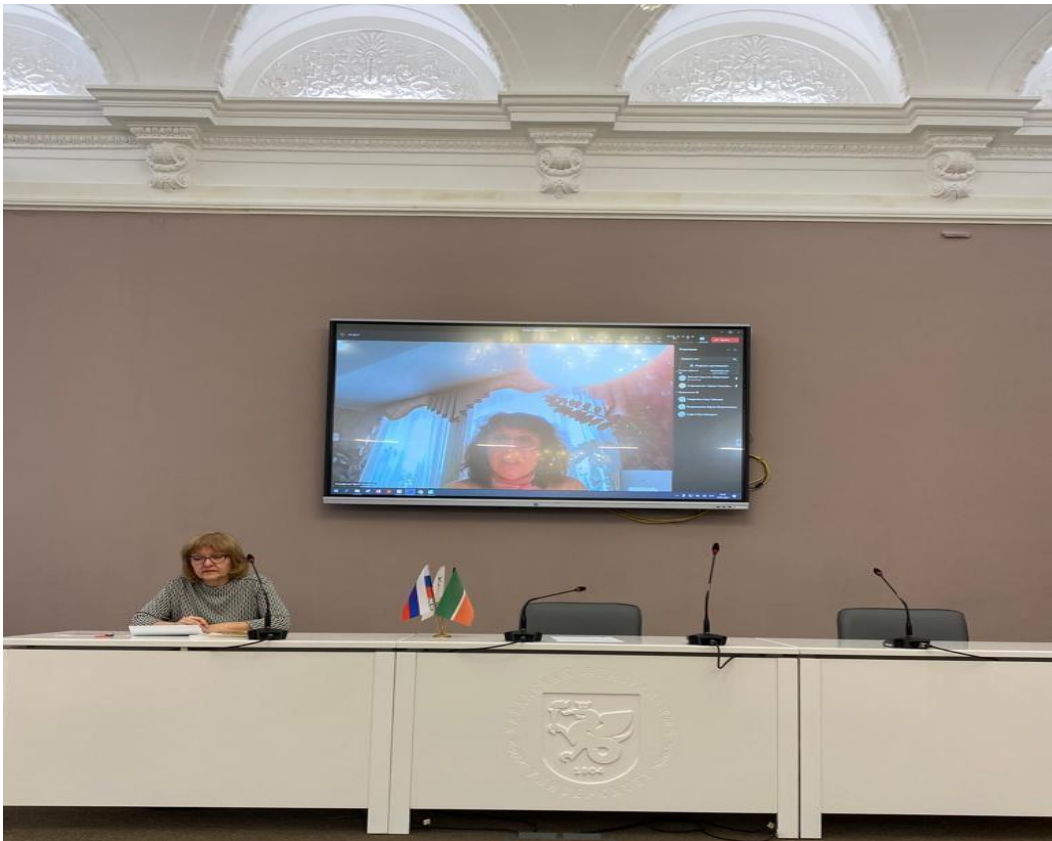
Участники конференции



Докладчик к.ф.н., доцент Валеева Д.Р.



Докладчик к.п.н., доцент Азитова Г.Ш.



Онлайн доклад к.ф.н., ст.преп. Калашникова М.А., ст.преп. Спиридонова Л.В.



Докладчик к.ф.н., ст.преп. Сафина Г.Ф.



Докладчик д.ф.н., профессор Урунова Р.Д.